

VERONICA MANZANARES ALBEROLA

40 WOODSIDE ROAD, SE25 5DY

+447411227235 – veronica@purpleaudiovisualtranslations.com –

<https://www.linkedin.com/in/veronicamanzanaresalberola/>

PROFILE: [Freelance EN/CAT/FR>ES/EN translator \(Media\), content writer and project manager](#). I am a native Spanish translator specialised in media translation, public services interpreter, content writing, copywriting and proofreading aiming for new opportunities as a medical and media translator.

ACHIEVEMENTS

Translation

- I had the opportunity to work on translation projects for large media companies like Engage, BBC or Al-Jazeera.
- Certified Member Translator (English to Spanish) at the Chartered Institute of Linguists. Number: 52978.
- In May 2019, I created a professional translation business: www.purpleaudiovisualtranslations.com.

CEO/Founding member; Content Writer and Editor at La Palabra Púrpura

- This magazine started in 2015 as a project, and it has become a cultural and journalistic online magazine with hundreds of visitors every day.
 - My responsibilities in this role include:
 - If needed, translating from English or French into Spanish some relevant materials.
 - Editing content.
 - Publishing the articles on the website (based on WordPress).
 - A portfolio is available on request.
- We have interviewed Edgar Elías, the President of the Superior Tribunal of Justice of Mexico DF, concerning the “Angela’s case”, or Olivier Hoedeman (Corporate Europe Observatory) and Sol Trumbo-Villa (Transnational Institute), about the influence of Lobbies in Europe.
- We launched our book editing services in November 2019, and the book shop in June 2020. The first title, *No somos tan malos* (We are not that bad), became available for sale in June 2020. **PROFESSIONAL**

EXPERIENCE

Translator. Specialisations: medical, media and sports (project basis) June 2012 - Present Successfully producing and collaborating on several blogs and projects. For example: ● **Translation** of the website and the correspondence of the rural house Els Horts del Palomar, located in Valencia, Spain.

- **Translation** of the contents from Brazilian Portuguese and English into Spanish for the blog *Your Genotype* (yourgenotype.blogspot.com.br), since April 2014; this involved writing a blog about molecular biology, with the aim to communicate knowledge amongst the master's students and to share its contents among students from South America and Spain.
- **Translation** of the presentation of the Fedi-CV from Spanish to English (Valencian regional branch of the Spanish Federation of Sports for people with Intellectual Disabilities).
- I worked as a **translator** for the ALGAR sports club, from Elche, SPAIN, and helped them prepare their participation to the SU-DS competition (<http://www.su-ds.org>) in rhythmic gymnastics in ITALY. July 2016.
- **English-Spanish translator** at UNIQLO (Website, mobile and e-mails), project basis. April to August 2017.
- I have working as a **transcriber/translator** for big media companies, like Engage, the BBC and Al Jazeera. Project basis. Since April 2017.
- Freelance SP<>EN **Public Services Interpreter** at the NHS, police stations and social services (through Language Line and OnCall (Experience Level: 3)). September 2017 – Present. Other linguistic services:
 - I worked as a **digital influencer** with Instagram and YouTube for Badoo, project basis. August 2017.
 - I worked as a **Spanish teacher** to adults at Spanish Connection. July to September 2017. ● **Copywriter**, Work Genius; on a project basis. September 2018 – April 2019. ● **SEO Executive**, Spanish market. Hostelworld. June 2019 – September 2019.
 - **Social Media Contractor**, Spanish and Catalan. GSMA (for the Mobile World Congress 2020 in Barcelona) January 2020 – March 2020.

- **Content Writer:**

- FluentU (<http://www.fluentu.com/>) June 2017 – January 2019.
- The Young Writers Newsletter July 2017 – December 2017.
- MCXV (<https://mcxv.com>) January 2017 - April 2018. My primary job in this platform was to write content and to share the content on Social Media and the articles are published on the website (based on WordPress).

Other positions:

Technical Support at CEB Global London, UK August 2016 – February 2017. Events Hostess Execute.dk, Copenhagen, Denmark Oct 2015 – Dec 2015. Waitress Tivoli Hotel, Copenhagen, Denmark Jan 2015 – Sep 2015. Spanish Teaching Assistant Dourdan, Île de France, France Oct 2013 – Apr 2014. Spanish teacher for adults Spanish Connection, London, UK July 2017 – Sept 2017. Front Desk Receptionist Students' Residence Europa House Apartments, Alicante, Spain. July 2013 – Sep 2013.

EDUCATION AND SKILLS

Qualifications and Education

- **Diploma: ACME (Asesoría en Comunicación y Marketing Estratégico / Consultancy in Communications and Strategic Marketing)**
- **Online course: Social Media Marketing: ROI. December 2019. LinkedIn Learning.**
- **Online course: How to improve your video quality. December 2019. Udemey.**
- **Bachelor's in Communication** from the Open University of Catalonia, Spain, which started in September 2017.
- **Certified Member Translator (English to Spanish) at CIOL (Chartered Institute of Linguists),** from August 2018.
- **Online course: Certified Copywriting Course, Grade Level 3, iStudy.**
- **Diploma: Wordpress SEO – Yoast SEO, Udemey.**
- **Diploma: Mental Health Awareness for Interpreters, Language Line Solutions. ● Bachelor's degree in Translation and Interpreting obtained at the University of Alicante, Alicante, Spain, 2013. Languages: Spanish, French, English, and Catalan.**
- **Diploma: Politics of immigration and immigration matters in the European Union obtained at the University of Alicante, Alicante, Spain, 2012.**
- **Diploma: Introduction course to Investigative Journalism obtained at the University of Alicante, Alicante, Spain, 2012.**
 - Fundamentals of Investigative Journalism
 - Specific cases in which an investigation has led to a change in the situation. Example: Watergate case; Catholic Church sexual abuse cases.
- **Secondary school education** at Vicente Andrés Estellés, Valencia, Spain, 2007. ◦ A-level exams in Social Sciences, including Economics, History, Geography, Spanish, Catalan, French, and English.

Skills

- Languages: Spanish, English, French, Catalan.
- Translation (media, medical, general).
- Writing.
- Interpreting (medical, public services).
- SEO (Operational).
- IT skills, as Microsoft Office and Open Office applications, including Word, Excel, and PowerPoint; basic HTML skills; WordPress; CAT tools, as Trados or OmegaT.
- Social Media.
- Website design and layout.
- Online marketing.